# FORUM: NAMING

# It's 2017! Echoes of the Past

## IMOGENE LIM

s AN EMPLOYEE OF A large institution, having a business card seems like a simple everyday matter. It contextualizes status and working relationships; it's who you are.

I would never have thought my business card, unlike my personal identity as Jane Doe citizen, would create questions for me about acceptance. "Citizen" is the part that gets queried as I'm a visible minority. Yes, I hear the common refrain: "Where are you *from*?" When I lived in Greater Vancouver, a response of "Burnaby" wasn't adequate, nor was "Vancouver," "BC," or "Canada." Only after stating my ancestral origin was the questioner satisfied, as though having been treated to a "gotcha!" moment (Tanaka 2013).

My ancestors, like those of many other Canadians, did not come from Europe. My birth certificate attests that I'm Canadian – born in Canada - and my passport affirms my Canadian status. Prior to the Second World War, "born in Canada" did not afford citizenship to one and all. Courtesy of the Chinese Immigration Act, 1923 (Figure 1), certificates belonging to each of my parents, dated 1924, establish that they were not considered citizens. Each of their respective certificates states, "This certificate does not establish legal status in Canada" (Department of Immigration and Colonization, Chinese Immigration Service, Dominion of Canada) (Figure 2). To not register would incur a penalty - that is, "a fine not exceeding five hundred dollars or to imprisonment for a period not exceeding twelve months, or to both" (LAC 1923, 14). Their birth certificates document that they were indeed born in Canada – one near Cumberland, British Columbia, and the other in Vancouver. They were not immigrants as understood by today's definition (Statistics Canada 2010), yet their Registration Certificates were signed by a controller of Chinese immigration.

My business card incident may well have evoked a response similar to what I suspect my parents experienced as they became older and began to wonder about what it meant to be catalogued and registered by a controller of Chinese immigration. Who am I?

8	Chap. 38.	Chinese Immigration.	13-14 GEO. V.
Register of certificates.	him authorized	ef Controller and such cond so to do shall each keep om certificates of entry ha	a register of all
Chinese to register within twelve months from date of the Act.	of this Act and by the Gover every person irrespective of such officer or designated by	twelve months after the c subject to such regulations nor General in Council for of Chinese origin or des allegiance or citizenship, si officers and at such place the Governor General in	as may be made for the purpose, cent in Canada, nall register with or places as are Council for that
Proviso.	Provided that fixed for registr	obtain a certificate in the those persons who may, ation, be absent from Canac register upon their return.	during the time la with authority

Figure 1. Excerpt of the Chinese Immigration Act, 1923, chap. 38, sec. 18. *Source*: LAC 1923, 8.

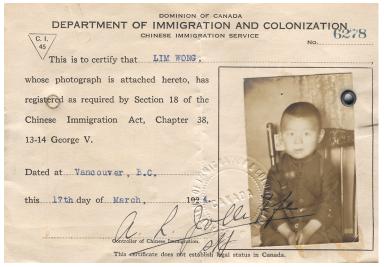


Figure 2. Registration Certificate of my father – a result of the Chinese Immigration Act, 1923.

A submission to have business cards reprinted in late September of 2016 began simply. "The incident" presented itself when a request for clarification arrived in my inbox on 6 October. To my surprise, I learned that Strategic Marketing (SM) vetted business cards and had some questions for me!

We're not sure we have enough information on this to make an informed decision.

Here are our questions:

- What is being said in the Chinese(?) characters?
- Why are they being included here? We'd just like to understand the rational [sic] behind requesting they be added. (6 October, 8:58 a.m.)

I do have Chinese characters on my business card; they represent my Chinese name just as the English-language alphabet represents my English name. English may be widely spoken in the world, but there are plenty of non-native English speakers who might be known by another name in their respective language. This includes all the Indigenous languages of Canada, whose alphabets look quite different from those used in English. According to statista.com, "1,500 million people worldwide speak English, of whom only 375 million are native speakers." A given name can indicate your cultural identity, whether or not you speak the language associated with it. It is a part of who you are.

Besides questioning SM's involvement, I noted in my reply:

The reason for including my Chinese name in characters is that I meet individuals who are Chinese language speakers and knowing my Chinese name may be easier for them to remember. Also, I am travelling to China representing [institution's name] at an international conference as well as seeking relationships with Chinese institutions for a field school.

The institution prides itself on diversity, yet doesn't recognise that there are other languages in which a name can be written?? (6 October, 9:32 a.m.)

My exchange with the employee who was caught in the middle (6 October, 10:03 a.m.; 8 October, 4:18 p.m.) led to a plea: "Is there any way you can clear up these issues with the SM dept. They are curious about a few issues" (II October, 10:27 a.m.). Initially, I wrote to SM – both the individual who flagged the "issues" in my printing request and the manager.

The only query that required a response was the fact that my Chinese name is not legible as written. I have since sent John [a pseudonym] other samples of my Chinese name in different font styles. These characters (my Chinese name) are needed once immediately after my English name. As noted, I have had my business card printed at least twice with the information as listed. Your queries suggest that there is some doubt about my professionalism and representation as a [institution's name] faculty member. (II October, 10:43 a.m.)

In a conversation that I will describe as tense, I was told by the manager that I was "overreacting." SM was pointing out that my Chinese name had been written three times and that it was not legible. *Really*? As if I would not notice this on being provided the proof? As well, a copy of my "old" business card had been submitted with my request. Ultimately, I did get a business card printed with both my names.

## PART OF THE INSTITUTION'S CORE VALUES IS DIVERSITY

**Diversity:** we value human diversity in all its dimensions and are committed to maintaining learning and working environments which are equitable, diverse and inclusive. (online Vision Statement)

Inclusive? Valuing human diversity? I did not feel "the love" when my name became a topic of discussion that required vetting. As noted, a business card represents who you are. It is insulting to be asked "what is being said" by the Chinese characters: Would I include something that could be interpreted or understood negatively? Am I not an ambassador of the institution?

Who am I? I'm a third-generation Canadian of Chinese ancestry. Courtesy of the government of the day (through the General Register of Chinese Immigration), I know my paternal grandfather arrived in Victoria via San Francisco as a laundryman in 1890. He paid the fifty-dollar head tax (LAC 2015b). In 1910, he returned from China with my grandmother and his son as a merchant (tax exempt), again landing in Victoria (LAC 2013) (Figure 3). During my grandfather's thirty-plus years in Canada, specifically in British Columbia, he lived, worked, and ultimately died in Cumberland's Chinatown (*Cumberland Islander* 1924).

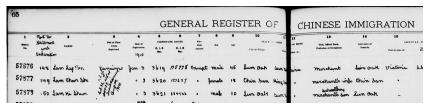


Figure 3. The documentation in the General Register of Chinese Immigration of the arrival of my paternal grandfather (Lam Lap Pon), grandmother (Lam Chan She), and uncle (Lam Ki Shun) in 1910. *Source*: LAC 2013.

When my parents were registered in 1924 according to government edict, they were children living in a time when provincial and federal legislation continued to be regularly directed at Chinese immigrants and their descendants (see BC NDP 2014). BC politicians, in particular, stood out in voicing their anti-immigrant sentiment. During the discussion on Chinese immigration in the House of Commons, Thomas George McBride (Cariboo, Progressive) stated: "The orientals must know that they are not wanted in British Columbia ... It seems to me that if the good Lord had intended orientals and white people to live in the same country he would not have put the Pacific [O]cean between them. I think the people of the East should remain in their own countries" (Canada 1923, 2326, 2327).

Statements like McBride's are overtly discriminatory; they originate from a belief in racial hierarchy (or classical social evolution, a.k.a. unilineal evolution). That difference was stated explicitly in the 1902 Royal Commission by one "witness": Chinese "were a servile class and a servile class was necessary for the higher development of the Anglo-Saxon race" (Canada 1902, 22). As well, the "average" person of the day viewed Chinese as unassimilable: "They show no signs of assimilation with us. They can never be assimilated" (Canada 1902, 23). Normative behaviour (including beliefs and values) was accepted as that of white society.

Although, in 2017, the majority of Canadians associate our country and society with multiculturalism, some continue to ask who is (or should be) Canadian. This has even become a rallying cry for certain politicians (see Kellie Leitch and her Canadian values pitch, Payton 2016). As well, with Trump's having become president south of the border, the discussion regarding privilege – what it is and who benefits from it – has become more pointed (see Starr 2017).

The issue of the business card, testifies to my personal experience in facing white privilege (see McIntosh 1988; Rothman 2014). Difference associated with language (my Chinese name) raised questions. The fact that I have been employed for twenty-plus years and that my business card has been printed multiple times with the same information did not seem to matter – my name, my personhood, was a potential "problem" requiring clarification. Who else has to explain their name? I suspect no one whose language is based solely on the Roman alphabet.

My parents' personhood was reduced to a number on their respective 1924 Registration Certificates (Figure 4). In a similar fashion, so was that of my grandparents: in addition to their names, they were identified in the General Register of Chinese Immigration by a number. If an authority

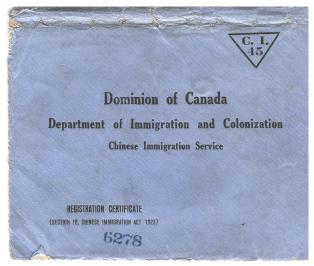


Figure 4. Envelope of my father's Registration Certificate (note the only identification: #6278).

wants to track individuals, numbers are uniquely suited to enable them to do so. You don't need to know whether the spelling is correct or whether you have misidentified an individual who has the same name as five others: 1 you have the individual. I found my maternal grandmother because of the *number* on her stepdaughter's entry certificate (Figure 5), not because of her name. The number was the link to recovering my other family members (Figure 6).

A number diminishes a sense of personhood. A name can say something of your origins, but ultimately it states who you are. I wonder whether Grandfather Lim was present in Victoria during the 1891 Canada Census. Although the census manual states, "The names of living persons, all belonging to each Census family (according to the rules here in before laid down) are to be entered in full" (Canada 1891, 12), you can scroll through pages upon pages representing Johnson Street Ward of Victoria and see nothing more than the word "Chinaman" – sometimes replaced with that of "Chinawoman," "Chinaboy," or "Chinagirl." As

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Certain British names, such as John Smith, are common. In the 1901 Census on Vancouver Island, twelve people had that name, and only two were unique, John D. and John L. Five were simply John Smith (Automated Genealogy 2017). If there is a concern and a desire to monitor, then assigning people unique registered numbers makes sense. There are several examples of identifying people through the use of numbers, whether contemporary (e.g., prison registers and Indian Status cards) or earlier (registration of Japanese Canadians and the serial tattooing at Auschwitz).

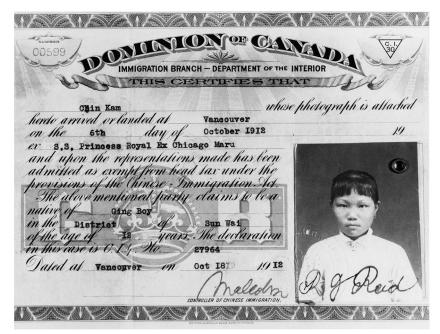


Figure 5. My mother's half-sister's entry certificate. It provided traceable numbers and a date. Image courtesy of Stanley Wong.

1010001 27702 June 300	· 597(6.7.30) \$49.40L		18 .		
7475668 2765 Hoo Shee (Mar Chin Look Blank) W. "	. 511(6.5.34) 1+1++7	. Smale	24 Ge Mon.	Have Sure	. wife ling Boy
7475669 27164 Chin Krun Rya 11564	- 544 (65.30) F+F++7		12 Suig Boy	Eur Wai	, daughter ,
14 15670 erres Chie Cy Kyrines	· m(c.1.50) forter				

Figure 6. In discovering Chin Kam in the General Register of Chinese Immigration, I realized that my grandmother's name, Hoo Shee, was listed above her stepdaughter's. *Source*: LAC 2015a.

well, if identified as "Japanese" or "Indian," you were equally nameless <sup>2</sup> (see Figure 7). For each, I want to know who they are – I want to know their names. "Chinaman" was someone's father, husband, brother, uncle, or son; his name, his relationships, linked him to a whole network of people in Victoria and beyond.

The lack of names seems more striking, perhaps purposeful, when the enumerator's duty is stressed: "He must endeavor – 1. Not to omit anything of importance" (Canada 1891, 6). In contrast, Nanaimo's Middle

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Of the 2,371 individuals listed in the B2 Johnson Street Ward, 67.6 percent were nameless: Chinese 1,542 (65 percent), Japanese II (0.5 percent), and "Indian" 49 (2.1 percent) (LAC 1891b). Nineteen additional "Indians" had a first name, such as "Indian woman Lucy," "Indian woman Annie," "Indian girl Mary," "Indian boy Peter," "Indian James," or "Indian Charley" (LAC 1891b, 54 and 56).

		L 0 . 0.							1	0				4						
	Provino	Dritish olu	m be	a	E 189		District No.	4/	ichia (	ily		District_de			160	roise		70	,	
PAGE SE		80	HEDU	LE N	b. 12	Namina	I Return of t	he Livis	g. Enume	rated by me or	1891.	of may	3 10	1.			numer		PAGE	65
		U No. IDénombremes	d des	Trant	r. 10	namere	par moi ce_		ur de		1892.	-	-	T T	-	promise	here	MION.	-	-
November or the Cure				-	Married	5-152 Frank	Createy or Province of 20-00.	Trends	Place of Birthed	Place of Block of Mallor	RESUMEN.	Profession, Correpation	Employee	Yap Euron	Completed Suring prod promising Company	墨	-		-	
Venezia Herrina Browns and contribute Streethers, from basiles	a balded Postin		-		Widows	Santy.	dB.O.	Chradiase	Talm.	Make.		or Trade.		E-	Centra	heads ambigued desired from	Resi.	Total	711	Wit Ket
Newtourds tasts 170m		6													Sare.	Number de parte time			P	Pourts.
Stringert Malore Malore Charles was too based	wheel .	. xox. '73,0	feu	-	Marine Teernge	- Line	Page on Province de Nacesses.	Counties.	Line de Natamora de Pires.	Lies de Falemore de la Mêre,	RELIANOS.	Profession, Occupation on Median.	Poten.	Emphoris.	=	=	See See	dation	South-	April Pales
Charles, married ballets	-		2		9		11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22		24 25
1 2 3	4   5	0						14						10	2000	-	-	-		24 23
1	8 2 279	Cherraman	Be	40	m	1	China		China	China	Confusion			-	-		1		531	
2	1	Chinaleman	7		m	10	0 -					-	-				15			
1		Chinagin				5	RE			1	Budit	J.	1	17.5	1000				100	
4	1	Lakener.	In a			2	Japin		Japin	China		Laifer agent		/			136			
5	100	Chinaman	In 7	45		- 2	China	1	China	Chena	Conficiano	agent	***************************************	1			1			
•	1.1	China homan	8	19		2		16.50				The thouses		1000	10000	150				
1	8 - 278	China man	7			w	1					VANSEAU.C.	1	1000				2	定	
8				- 16		2	100	100		1		Lailor		1	E					
2		Chinaman					100	100	*			-accor		133			,		2	
10		Chinaman	m.	34	1	2		1	7.000					1	-		1	1		
11	1	Chinamaw	0	17	100	2		1							12		1	,	346	8 5
12		Chinaman	2	19	1	2		1		10000				1	-				1	
18	1	Chinaman	12	- 21	-	E	1	1	1				1000	1	-			,	1	
14		Chinaman	0	24	1-	2	1	TIE			1000000	September 1		1	1			,	1	
15		Chinaman	1	124	1	2	100	13						,	-	-		,		
16		Chinaman	6	26	1	2	75.00					95369		1	-		1	1	-	
17		Chinaman	me	31	13	2				100000				,	1		1	,	2	
18		Chenamen	m			2		9150					133		-	200	,	1		
P .		Chinaman	m		10	2				100		Butthe se		1	233	-		12		
2)		Chinaman	he	11	10	L	100		1000000			last.	1988	,	1	-		,	쩷	
21		Chimaman	In			E	550 2230	100				86	4888	183			1	1	100	
22 20		Chimaman		22	CEE	C	100 PM	3 533				22	1000	,	200		1	1		5 7
	14 6	Indian.		850	-	1000	Be	133	BC.	26			2000		10070		R XEGO		短題	
ENSUS OF CAN	ADA, 1891 Province	British Colu	nh mh	20	A	w I	District No.	4 /	Eloria.	City:		District 1				wa	rd	ENT I	102	NADA,
es I	Province	British Colu	mh	LE No	LA	l'omina uméré	District No.	to Livis	Selecia se Enume	City rated by me en	8. n the £ day		18	91.		What Di	rd	me		
PAGE 63	Province	British Colu	mh	LE No	LA	iomina.	District No.	to Livis	Chosia .	City rated by me on	n the & day		18	91.	rect	What Di	risi	rator.	102	B 63
PAGE 6.5	Province	British Coler	mh HEDU	LE No	LA	l'omina uméré	District No.	to Livis	Selecia se Enume	City rated by me en	n the & day		18	91.	and seed	Wa Bi	prisie Dunne	rator.	PAGI	B 63
PAGE 65  SCHOOL OF CAN  PAGE 65  SCHOOL OF THE THE SCHOOL OF THE SCHOOL	Province  TABLEAG  OF VICTORIA  Ballion  Tablina  Tablina  Tablina	British Coler	mh HEDU	LE No	J	naméré maéré naméré naméré namér	District No.	to Livis	g. Enume ur de	City rated by me on Rates	n the & day	of Great	18	91.	and seed	Wa Bi	Enume Soul	rator,	PAGI	E 63
PAGE 6.5  DENSUS OF CAN  PAGE 6.5  PAGE 6	Province  TABLEAS  OF VICTORIA  States Practice  Minima Practice	British Coler SU No. 1 Dinombronon	mente des V	LE No Trants	A. J A. Eve Margad Waterst	tomina meré trada pala pala trada	District No.  I Redure of the pour mod ce.  Country or Praction of Rock.  Page on Decrease do Nationam.	Present Constitute Constitute Constitute Constitute Constitute Constitute	Coloria .  g. Enume ur de Tom d Bohd Rehn.	Colory  Colory  Pane Chick of Steller.  Line for Schemen de la Men.	n the L day 1891. RELIEVES.		Employees Patron	Tage Games	Tard Canal C	Luna Services Service	Priste Priste Sout Sout Sout Sout	rator.	PAGI Pagi Pagi Pagi Paga	E 63
PAGE 6.5  DENSUS OF CAN  PAGE 6.5  PAGE 6	Province  TABLEAS  OF VICTORIA  States Practice  Minima Practice	British Coler SU No. 1 Dinombronon	me to the total of	LE No Trants	S. J A. Eve Margind Wilsonson, P. Wilson, P. Wilsonson, P. Wilsonson, P. Wilson, P. Wilsonson, P. Wilson, P. Wilson, P. Wilson, P. Wilson, P. Wilson, P. Wilson, P. Wil	naméré maéré naméré naméré namér	District No.  Bicelearm of the pair mod or  Country of Personal of Rich.  Page 18 Pourtons do Editorano.	to Livis	Coloria : Enume de Primi de Primi de Primi de Primi de Primi de Primi 13	Pron-Chick of Steller.  Line to Steller.  Line to Steller.  14	n the £ day 1891. ARLIENS.	of Great	180	91.	and seed	Wa Bi	Enume Soul	rator.	PAGI	E 63
PAGE 6.5  DENSUS OF CAN  PAGE 6.5  PAGE 6	Province  TABLEAG  OF VICTORIAN  STREET PROVINCE  STREET PROVINCE  STREET PROVINCE  STREET PROVINCE	Buliok Cole SO No. 1 Dinemberaren SARE.	restriction of the state of the	LE No Trants	S. J A. Eve Margind Wilsonson, P. Wilson, P. Wilsonson, P. Wilsonson, P. Wilson, P. Wilsonson, P. Wilson, P. Wilson, P. Wilson, P. Wilson, P. Wilson, P. Wilson, P. Wil	Sensings Sen	District No.  I Redure of the pour mod ce.  Country or Praction of Rock.  Page on Decrease do Nationam.	Present Constitute Constitute Constitute Constitute Constitute Constitute	Coloria .  g. Enume ur de Tom d Bohd Rehn.	Colory  Colory  Pane Chick of Steller.  Line for Schemen de la Men.	n the L day 1891. RELIEVES.	of Great	Employees Patron	Tage Games	Tard Canal C	Luna Services Service	Priste Priste Sout Sout Sout Sout	rator.	PAGI Pagi Pagi Pagi Paga	E 63
PAGE 6.5  DENSUS OF CAN  PAGE 6.5  PAGE 6	Province  TABLEAD  A VARIANTA  TABLEAD  A VARIANTA  A PROVINCE  W 1 196	British Cole Sant Sant Sant Sant Sant Sant Sant Sant	mhe des V	LE No No.	S. J A. Eve Margind Wilsonson, P. Wilson, P. Wilsonson, P. Wilsonson, P. Wilson, P. Wilsonson, P. Wilson, P. Wilson, P. Wilson, P. Wilson, P. Wilson, P. Wilson, P. Wil	tomina meré trada pala pala trada	District No.  Bicelearm of the pair mod or  Country of Personal of Rich.  Page 18 Pourtons do Editorano.	Present Constitute Constitute Constitute Constitute Constitute Constitute	Coloria : Enume de Primi de Primi de Primi de Primi de Primi de Primi 13	Pron-Chick of Steller.  Line to Steller.  Line to Steller.  14	n the £ day 1891. ARLIENS.	Profession, Computem or Treebs.  Profession, Georgadies or Mildre.  16	Employees Patron	Tage Games	Tard Canal C	Luna Services Service	Priste Priste Sout Sout Sout Sout	rator.	PAGI Pagi Pagi Pagi Paga	E 63
PAGE 6.5  DENSUS OF CAN  PAGE 6.5  PAGE 6	Province  TABLEAD  A VARIANTA  TABLEAD  A VARIANTA  A PROVINCE  W 1 196	British Coles	reheren viene vien	LE No Security	S. L.—A. En Surface Values of Values	tominos numéré habit tomin tom	District No.  Beturn of ti par mei ce  Contry of review of tick.  Pay na Pourton to Stanous.  11  Edierra	Present Constitute Constitute Constitute Constitute Constitute Constitute	Coloria : Enume de Primi de Primi de Primi de Primi de Primi de Primi 13	Pron-Chick of Steller.  Line to Steller.  Line to Steller.  14	n the £ day 1891. ARLIENS.	of Great	Employees Patron	Tage Games	Tard Canal C	Luna Services Service	Priste Priste Sout Sout Sout Sout	rator.	PAGI Pagi Pagi Pagi Paga	E 63
PAGE 6.5  DENSUS OF CAN  PAGE 6.5  PAGE 6	Province  TABLEAD  A VARIANTA  TABLEAD  A VARIANTA  A PROVINCE  W 1 196	State from SCI No. 1-15 nonemary States	man In Sh	LE No Treats	A En Nariani Vilanti	time to the time t	District No.  Beturn of ti par mei ce  Contry of review of tick.  Pay na Pourton to Stanous.  11  Edierra	Present Constitute Constitute Constitute Constitute Constitute Constitute	Coloria : Enume de Primi de Primi de Primi de Primi de Primi de Primi 13	Pron-Chick of Steller.  Line to Steller.  Line to Steller.  14	n the £ day 1891. ARLIENS.	Profession, Computem or Treebs.  Profession, Georgadies or Mildre.  16	Employees Patron	Tage Games	Tard Canal C	Luna Services Service	Priste Priste Sout Sout Sout Sout	rator.	PAGI Pagi Pagi Pagi Paga	E 63
PAGE 6.5  DENSUS OF CAN  PAGE 6.5  PAGE 6	Province  TABLEAD  A VARIANTA  TABLEAD  A VARIANTA  A PROVINCE  W 1 196	British Coles St. No. 1-Dinanternam 2222. St. St. St. St. St. St. St. St. St. St	meh e des V	11	A J.—A Starfel Villend,	tomina numéré tamére ta ta ta ta ta ta ta ta ta ta ta ta ta	District No.  Beturn of ti par mei ce  Contry of review of tick.  Pay na Pourton to Stanous.  11  Edierra	Present Constitute Constitute Constitute Constitute Constitute Constitute	Coloria : Enume de Primi de Primi de Primi de Primi de Primi de Primi 13	Colory  Colory  Pane (Stellar of Moles.  Line for Schemen for in Min.	n the £ day 1891. ARLIENS.	of Great	Employees Patron	Tage Games	Tard Canal C	Luna Services Service	Priste Priste Sout Sout Sout Sout	rator.	PAGI Pagi Pagi Pagi Paga	E 63
PAGE 6.5  DENSUS OF CAN  PAGE 6.5  PAGE 6	Province  TABLEAD  A VARIANTA  TABLEAD  A VARIANTA  A PROVINCE  W 1 196	Stehnahrman  Stehnahrman  Stenamen  Stenamen  Stenamen  Stenamen  Stenamen  Stenamen  Stenamen	menu to des V	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	A J.—A Starfel Villend,	tomina naméré trans trans 10	District No.  Beturn of ti par mei ce  Contry of review of tick.  Pay na Pourton to Stanous.  11  Edierra	Present Constitute Constitute Constitute Constitute Constitute Constitute	Coloria : Enume de Primi de Primi de Primi de Primi de Primi de Primi 13	Colory  Colory  Pane (Stellar of Moles.  Line for Schemen for in Min.	n the £ day 1891. ARLIENS.	of Great	Employees Patron	Tage Games	Tard Canal C	Luna Services Service	Priste Priste Sout Sout Sout Sout	rator.	PAGI Pagi Pagi Pagi Paga	E 63
PAGE 6.5  DENSUS OF CAN  PAGE 6.5  PAGE 6	Province  TABLEAD  A VARIANTA  TABLEAD  A VARIANTA  A PROVINCE  W 1 196	Subject Clerk	menu to des V	20 28 38 38 20 28 25-26	L.—A. En Narrial Vilentia	testia numere 10	District No.  Beturn of ti par mei ce  Contry of review of tick.  Pay na Pourton to Stanous.  11  Edierra	Present Constitute Constitute Constitute Constitute Constitute Constitute	Coloria : Enume de Primi de Primi de Primi de Primi de Primi de Primi 13	Colory  Colory  Pane (Stellar of Moles.  Line for Schemen for in Min.	n the £ day 1891. ARLIENS.	of Great	Employees Patron	Tage Games	Tard Canal C	Luna Services Service	Priste Priste Sout Sout Sout Sout	rator.	PAGI Pagi Pagi Pagi Paga	E 63
PAGE 6.5  DENSUS OF CAN  PAGE 6.5  PAGE 6	Province  TABLEAD  OF VICTORIA  OF VICTORIA	Strikish Coles SCI No. 1 Pinembronen SANII.  201 SS Showman	me to the state of	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	L.—A. En Narrial Vilentia	tomina naméré trans trans 10	District No.  Beturn of ti par mei ce  Contry of review of tick.  Pays as Pourton to Statum.  11  Edierra	Present Constitute Constitute Constitute Constitute Constitute Constitute	Colonia : Enume de Primi de Primi de Primi de Primi de Primi de Primi 13	Colory  Colory  Pane (Stellar of Moles.  Line for Schemen for in Min.	n the £ day 1891. ARLIENS.	Prince Company Prince	Employees Patron	Tage Games	Tard Canal C	Luna Services Service	Priste Priste Sout Sout Sout Sout	rator.	PAGI Pagi Pagi Pagi Paga	E 63
PAGE 6.5  DENSUS OF CAN  PAGE 6.5  PAGE 6	Province  TABLEAD  A VARIANTA  TABLEAD  A VARIANTA  A PROVINCE  W 1 196	British Clerke	mehe des V	20 28 20 28 24 44	L.—A. En Narrial Vilentia	time to the total total to the total total total total to the total to	District No.  Beturn of ti par mei ce  Contry of review of tick.  Pays as Pourton to Statum.  11  Edierra	Present Constitute Constitute Constitute Constitute Constitute Constitute	Colonia : Enume de Primi de Primi de Primi de Primi de Primi de Primi 13	Colory  Colory  Pane (Stellar of Moles.  Line for Schemen for in Min.	n the £ day 1891. ARLIENS.	of Great	Patrick 17	Tage Games	Tard Canal C	Luna Services Service	Priste Priste Sout Sout Sout Sout	rator.	PAGI Pagi Pagi Pagi Paga	E 63
PAGE 6.5  DENSUS OF CAN  PAGE 6.5  PAGE 6	Province  TABLEAD  OF VICTORIA  OF VICTORIA	British Color	meher das V	20 LE No Trants  ME 8  15- 38 20 28 24- 44- 30	L.—A. En Narrial Vilentia	in Land Land Land Land Land Land Land Lan	District No.  Beturn of ti par mei ce  Contry of review of tick.  Pays as Pourton to Statum.  11  Edierra	Present Constitute Constitute Constitute Constitute Constitute Constitute	Colonia : Enume de Primi de Primi de Primi de Primi de Primi de Primi 13	Colory  Colory  Pane (Stellar of Moles.  Line for Schemen for in Min.	n the £ day 1891. ARLIENS.	of Greaty  Printers towards  Training towards	Palma.	Tage Games	Tard Canal C	Luna Services Service	Priste Priste Sout Sout Sout Sout	rator.	PAGI Pagi Pagi Pagi Paga	E 63
PAGE 6.5  DENSUS OF CAN  PAGE 6.5  PAGE 6	Province  TABLEAD  OF VICTORIA  OF VICTORIA	British Constitution of the same of the sa	meher das V	20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 2	L.—A. En Narrial Vilentia	time to the total total to the total total total total to the total to	District No.  Beturn of ti par mei ce  Contry of review of tick.  Pays as Pourton to Statum.  11  Edierra	Present Constitute Constitute Constitute Constitute Constitute Constitute	Colonia : Enume de Primi de Primi de Primi de Primi de Primi de Primi 13	Colory  Colory  Pane (Stellar of Moles.  Line for Schemen for in Min.	n the £ day 1891. ARLIENS.	g Greeny  Protection towards  The towards  T	Patrick 17	Tage Games	Tard Canal C	Luna Services Service	Priste Priste Sout Sout Sout Sout	rator.	PAGI Pagi Pagi Pagi Paga	E 63
PAGE 6.5  DENSUS OF CAN  PAGE 6.5  PAGE 6	Province  TABLEAD  OF VICTORIA  OF VICTORIA	Buliah Charles Comments of the Comments of Charles Comments of Cha	mehenul das V	20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 2	L.—A. En Narrial Vilentia	tominon market m	District No.  Beturn of ti par mei ce  Contry of review of tick.  Pays as Pourton to Statum.  11  Edierra	Present Constitute Constitute Constitute Constitute Constitute Constitute	Colonia : Enume de Primi de Primi de Primi de Primi de Primi de Primi 13	Colory  Colory  Pane (Stellar of Moles.  Line for Schemen for in Min.	n the £ day 1891. ARLIENS.	Prince Services  Prince Services  Prince Services  10  Frank Services  State Services  State Services  Ser	Patrick 17	Tage Games	Tard Canal C	Luna Services Service	Priste Priste Sout Sout Sout Sout	rator.	PAGI Pagi Pagi Pagi Paga	E 63
PAGE 6.5  DENSUS OF CAN  PAGE 6.5  PAGE 6	Province  TABLEAD  OF VICTORIA  OF VICTORIA	Buliah Chian	mehe dea V	20 LE No	L.—A. En Narrial Vilentia	timetric in the control of the contr	District No.  Beturn of ti par mei ce  Contry of review of tick.  Pays as Pourton to Statum.  11  Edierra	Present Constitute Constitute Constitute Constitute Constitute Constitute	Colonia : Enume de Primi de Primi de Primi de Primi de Primi de Primi 13	Colory  Colory  Pane (Stellar of Moles.  Line for Schemen for in Min.	n the £ day 1891. ARLIENS.	g Greeny  Protection towards  The towards  T	Patrick 17	Tage Games	Tard Canal C	Luna Services Service	Priste Priste Sout Sout Sout Sout	rator.	PAGI Pagi Pagi Pagi Paga	E 63
PAGE 6.5  DENSUS OF CAN  PAGE 6.5  PAGE 6	Province  TABLEAD  OF VICTORIA  OF VICTORIA	British color	mehener deav	20 LE No	L.—A. En Narrial Vilentia	in the state of th	District No.  Beturn of ti par mei ce  Contry of review of tick.  Pays as Pourton to Statum.  11  Edierra	Present Constitute Constitute Constitute Constitute Constitute Constitute	Colonia : Enume de Primi de Primi de Primi de Primi de Primi de Primi 13	Colory  Colory  Pane (Stellar of Moles.  Line for Schemen for in Min.	n the £ day 1891. ARLIENS.	Prince Services  Prince Services  Prince Services  10  Frank Services  State Services  State Services  Ser	Patrick 17	Tage Games	Tard Canal C	Luna Services Service	Priste Priste Sout Sout Sout Sout	rator.	PAGI Pagi Pagi Pagi Paga	E 63
PAGE 6.5  DENSUS OF CAN  PAGE 6.5  PAGE 6	Province  TABLEAD  OF VICTORIA  OF VICTORIA	Buliah Chiange	mehe das V	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	L.—A. En Narrial Vilentia	voninamere  initial resident for the second for the	District No.  Beturn of ti par mei ce  Contry of review of tick.  Pays as Pourton to Statum.  11  Edierra	Present Constitute Constitute Constitute Constitute Constitute Constitute	Colonia : Enume de Primi de Primi de Primi de Primi de Primi de Primi 13	Colory  Colory  Pane (Stellar of Moles.  Line for Schemen for in Min.	n the £ day 1891. ARLIENS.	Produce Corners  Produce Corners  Produce Corners  16  Produce Corners  17  Produce Corners	Patrick 17	Tage Games	Tard Canal C	Luna Services Service	Priste Priste Sout Sout Sout Sout	rator.	PAGI Pagi Pagi Pagi Paga	E 63
PAGE 6.5  DENSUS OF CAN  PAGE 6.5  PAGE 6	Province  TABLEAD  OF VICTORIA  OF VICTORIA	British colored of the state of	mehori das V	20 LE No 10	L.—A. En Narrial Vilentia	voningina de la contra del la contra	District No.  Beturn of ti par mei ce  Contry of review of tick.  Pays as Pourton to Statum.  11  Edierra	Present Constitute Constitute Constitute Constitute Constitute Constitute	Colonia : Enume de Primi de Primi de Primi de Primi de Primi de Primi 13	Colory  Colory  Pane (Stellar of Moles.  Line for Schemen for in Min.	n the £ day 1891. ARLIENS.	Prince Services  Prince Services  Prince Services  10  Frank Services  State Services  State Services  Ser	Patrick 17	Tage Games	Tard Canal C	Luna Services Service	Priste Priste Sout Sout Sout Sout	rator.	PAGI Pagi Pagi Pagi Paga	E 63
PAGE 6.5  DENSUS OF CAN  PAGE 6.5  PAGE 6	Province  TABLEAD  OF VICTORIA  OF VICTORIA	Buliah Chian	mehe da V	20 Trants  10 18 18 20 28 20 26 26 26 26 26 26 26 26 26 26 26 26 26	L.—A. En Narrial Vilentia	ioninaninaninaninaninaninaninaninaninani	District No.  Beturn of ti par mei ce  Contry of review of tick.  Pays as Pourton to Statum.  11  Edierra	Present Constitute Constitute Constitute Constitute Constitute Constitute	Colonia : Enume de Primi de Primi de Primi de Primi de Primi de Primi 13	Colory  Colory  Pane (Stellar of Moles.  Line for Schemen for in Min.	n the £ day 1891. ARLIENS.	Produce Corners  Produce Corners  Produce Corners  16  Produce Corners  17  Produce Corners	Patrick 17	Tage Games	Tard Canal C	Luna Services Service	Priste Priste Sout Sout Sout Sout	rator.	PAGI Pagi Pagi Pagi Paga	E 63
PAGE 6.5  DENSUS OF CAN  PAGE 6.5  PAGE 6	Province  TABLEAD  OF VICTORIA  OF VICTORIA	Bulank classic control of the contro	mehe das V	15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 1	L.—A. En Narrial Vilentia	voningina de la contra del la contra	District No.  Beturn of ti par mei ce  Contry of review of tick.  Pays as Pourton to Statum.  11  Edierra	Present Constitute Constitute Constitute Constitute Constitute Constitute	Coloria : Enume de Primi de Primi de Primi de Primi de Primi de Primi 13	Colory  Colory  Pane (Stellar of Moles.  Line for Schemen for in Min.	n the £ day 1891. ARLIENS.	Produce Corners  Produce Corners  Produce Corners  16  Produce Corners  17  Produce Corners	Patrick 17	Tage Games	Tard Canal C	Luna Services Service	Priste Priste Sout Sout Sout Sout	rator.	PAGI Pagi Pagi Pagi Paga	E 63
PAGE 6.5  DENSUS OF CAN  PAGE 6.5  PAGE 6	Province  TABLEAD  OF VICTORIA  OF VICTORIA	Buliah Chian	The state of the s	15 No	L.—A. En Narrial Vilentia	ioninaninaninaninaninaninaninaninaninani	District No.  Beturn of ti par mei ce  Contry of review of tick.  Pays as Pourton to Statum.  11  Edierra	Present Constitute Constitute Constitute Constitute Constitute Constitute	Coloria : Enume de Primi de Primi de Primi de Primi de Primi de Primi 13	Colory  Colory  Pane (Stellar of Moles.  Line for Schemen for in Min.	n the £ day 1891. ARLIENS.	Produce Corners  Produce Corners  Produce Corners  16  Produce Corners  17  Produce Corners	Patrick 17	Tage Games	Tard Canal C	Luna Santa S	Priste Priste Sout Sout Sout Sout	rator.	PAGI Pagi Pagi Pagi Paga	E 63
PAGE 6.5  DENSUS OF CAN  PAGE 6.5  PAGE 6	Province  TABLEAD  OF VICTORIA  OF VICTORIA	Bolish Colonians	meter das v	LE No	L.—A. En Narrial Vilentia	Communication of the second of	District No.  Beturn of ti par mei ce  Contry of review of tick.  Pays as Pourton to Statum.  11  Edierra	Present Constitute Constitute Constitute Constitute Constitute Constitute	Coloria : Enume de Primi de Primi de Primi de Primi de Primi de Primi 13	Colory  Colory  Pane (Stellar of Moles.  Line for Schemen for in Min.	n the £ day 1891. ARLIENS.	Produce Corners  Produce Corners  Produce Corners  16  Produce Corners  17  Produce Corners	Patrick 17	Tage Games	Tard Canal C	Luna Santa S	Priste Priste Sout Sout Sout Sout	rator.	PAGI Pagi Pagi Pagi Paga	E 63
PAGE 6.5  DENSUS OF CAN  PAGE 6.5  PAGE 6	Province  TABLEAD  OF VICTORIA  OF VICTORIA	British Charles Commenter	meter das V	## LE No reants  ## 8  ## 20  20  20  20  20  20  20  20  20  20	L.—A. En Narrial Vilentia	inning	Bellevict No. 10 Release of the transfer of th	Present Constitute Constitute Constitute Constitute Constitute Constitute	Coloria : Enume de Primi de Primi de Primi de Primi de Primi de Primi 13	Colory  Colory  Pane (Stellar of Moles.  Line for Schemen for in Min.	n the £ day 1891. ARLIENS.	Produce Corners  Produce Corners  Produce Corners  16  Produce Corners  17  Produce Corners	Patrick 17	Tage Games	Tard Canal C	Luna Santa S	Priste Priste Sout Sout Sout Sout	rator.	PAGI Pagi Pagi Pagi Paga	E 63
PAGE 6.5  DENSUS OF CAN  PAGE 6.5  PAGE 6	Province  TABLEAD  OF VICTORIA  OF VICTORIA	Bolish Colored State of the Co	manda v das	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	L.—A. En Narrial Vilentia	ioninaninaninaninaninaninaninaninaninani	Bellevict No. 10 Editors of the Edit	Present Constitute Constitute Constitute Constitute Constitute Constitute	Coloria : Enume de Primi de Primi de Primi de Primi de Primi de Primi 13	Colory  Colory  Pane (Stellar of Moles.  Line for Schemen for in Min.	n the £ day 1891. ARLIENS.	Produce Corners  Produce Corners  Produce Corners  16  Produce Corners  17  Produce Corners	Patrick 17	Tage Games	Tard Canal C	Luna Santa S	Priste Priste Sout Sout Sout Sout	rator.	PAGI Pagi Pagi Pagi Paga	E 63
PAGE 6.5  DENSUS OF CAN  PAGE 6.5  PAGE 6	Province  TABLEAD  OF VICTORIA  OF VICTORIA	British Charles Commenter	meter das V	## LE No reants  ## 8  ## 20  20  20  20  20  20  20  20  20  20	L.—A. En Narrial Vilentia	inning	Bellevict No. 10 Editors of the Edit	Present Constitute Constitute Constitute Constitute Constitute Constitute	Coloria : Enume de Primi de Primi de Primi de Primi de Primi de Primi 13	Colory  Colory  Pane (Stellar of Moles.  Line for Schemen for in Min.	n the £ day 1891. ARLIENS.	Produce Corners  Produce Corners  Produce Corners  16  Produce Corners  17  Produce Corners	Patrick 17	Tage Games	Tard Canal C	Luna Santa S	Priste Priste Sout Sout Sout Sout	rator.	PAGI Pagi Pagi Pagi Paga	E 63

Figure 7. Victoria Census, 1891, Johnson Street Ward. No individual names of non-European descent are identified – top, Chinese, Japanese, and "Indian"; bottom, only Chinese. *Source*: LAC 1891b, 58 and 63.

Ward identifies page after page of *named* Chinese individuals (see LAC 1891a). Why are these names missing in Victoria? Without a name, you are one among the mass and more easily dismissed, both figuratively and literally – a stranger, an outsider.

To name is to acknowledge personhood. Like many, I have many identities, among them "Canadian," "British Columbian," "Vancouver Islander," "photographer," "educator," "friend," "daughter," "sister," "aunt." Who am I? I am Imogene Lim; I am also 林慕珍.

#### REFERENCES

- Automated Genealogy. 2017. 1901 Census of Canada: Records with Surname Smith. http://automatedgenealogy.com/census/SurnameList.jsp?surname=Smith&di strictId=3&skip=100.
- BC NDP. 2014. BC Laws and Related House Activities (Chinese, Japanese, and South Asian peoples, 1872-1938). http://bcndpcaucus.ca/wp-content/uploads/sites/5/2014/02/table\_of\_contents.pdf.
- Canada. 1891. "The Census Act," and the Instructions. Ottawa: Brown Chamberlin. https://archive.org/details/189198189111891engfra.
- 1902. Royal Commission on Chinese and Japanese Immigration. Ottawa: S.E. Dawson Printers. https://archive.org/details/cu31924023463965.
- —. 1923. House of Commons Debates, 14th parl., 2nd sess., vol. 3., 20 April-22 May. http://parl.canadiana.ca/view/oop.debates\_HOC1402\_03.
- Cumberland Islander. 1924. "Lin Lip Bun of the Firm of Yee Yuen Chinese Merchants." 3 May. https://open.library.ubc.ca/collections/bcnewspapers/cumberlandis/items/1.0070080#poz-2rof:yee%20yuen.
- Library and Archives Canada (LAC). 1891a. District 3, Nanaimo, Sub-District K, Nanaimo Middle Ward, 1-62. http://central.bac-lac.gc.ca/.item/?app=Census1891&op=img&id=30953\_148093-00490 to -00521.
- —. 1891b. District 4, Victoria, Sub-District B2, Johnson Street Ward, 1-95. http://central.bac-lac.gc.ca/.item/?app=Census1891&op=img&id=30953\_148094-00097 to -00144.
- —. 1923. Statutes of Canada. An Act Respecting Chinese Immigration, 1923. Ottawa: SC 13-14 George V, Chapter 38. http://www.pierzi.ca/research/immigration-history/chinese-immigration-act-1923.
- —. 2013. Immigrants from China, 1910-01-03. General Registers of Chinese Immigration. http://www.bac-lac.gc.ca/eng/discover/immigration/immigration-records/immigrants-china-1885-1949/Pages/list.aspx?RegistrationDate=1910-01-03&.
- —. 2015a. Chin Kam. General Registers of Chinese Immigration. http://www.bac-lac.gc.ca/eng/discover/immigration/immigration-records/immigrants-china-1885-1949/Pages/item.aspx?IdNumber=75578&.
- —. 2015b. Lum Lap Bon. General Registers of Chinese Immigration. http://www.bac-lac.gc.ca/eng/discover/immigration/immigration-records/immigrants-china-1885-1949/Pages/item.aspx?IdNumber=7906&.
- McIntosh, Peggy. 1988. "White Privilege: Unpacking the Invisible Knapsack." http://www.wvu.edu/~lawfac/jscully/Race/documents/whiteprivilege.pdf.
- Payton, Laura. 2016. "Why Kellie Leitch Is Sticking to Her Controversial Canadian Values Pitch." 16 November. http://www.ctvnews.ca/politics/why-kellie-leitch-is-sticking-to-her-controversial-canadian-values-pitch-1.3162719.
- Rothman, Joshua. 2014. "The Origins of Privilege." New Yorker, 12 May. http://www.newyorker.com/books/page-turner/the-origins-of-privilege.
- Starr, Terrell Jermaine. 2017. "Ben Carson's Denial of Reality." *New York Times*, 13 January. https://www.nytimes.com/2017/01/13/opinion/ben-carsons-denial-of-reality.html.
- Statistics Canada. 2010. Definition of "Immigrant." http://www.statcan.gc.ca/pub/81-004-x/2010004/def/immigrant-eng.htm.
- The Statistics Portal. 2017. "The Most Spoken Languages Worldwide." https://www.statista.com/statistics/266808/the-most-spoken-languages-worldwide/.
- Tanaka, Ken. 2013. What Kind of Asian Are You? https://youtube/DWynJkN5HbQ

## EDITOR'S NOTE

One respondent who contributed to this Forum recently withdrew their piece stating to us their fear of political reprisal for themselves and their family. In this small space we wish to remind readers that it is not safe for everyone in British Columbia to publicly write about the politics of naming.

# Naming as Theft and Misdirection

# GIKINO'AMAAGEWININI

OST OF US CAN'T remember the precise moment we were named as sometimes we are given names before we even come into Lexistence. (Perhaps there is a cellular memory of this naming event buried somewhere deep within us, but that possibility is beyond the scope of this exploration.) These first names, as they are usually given to us before we can form meaningful words, don't involve any choice on our part. Forces beyond our control determine them. These forces are very often in the form of people, and these people are quite often bonded to us either by biology or by some other sacred arrangement. Either way, our names carry with them a mystery that is typically infused with love and vision. This vision is comprised of one eye on the past and one eye to the future. In a real way, our names are calling out to both the alpha and the omega - to those who walked before and those who are yet to come. They connect us to our relations and root us to a place and time. They both symbolize that connection and are that connection, in that the loose rhythm and aural vibration of our names become us.

Imagine a family of six children all given names by their mother and father that connect them directly to their ancestry. Each of these names is specially chosen and in their language. Not too hard to picture. Now imagine these same children being forced by the Indian agent to see the local Anglican minister, who proceeds to rename all the children with arbitrary English names. This is what happened to my dad and all of